

COPLA.io

Plataforma de Comunicación Accesible

Un proyecto impulsado por:



COPLA : LIVE

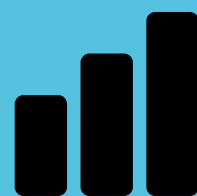
GUÍA DE SUBTITULADO DE EVENTOS

SUBTITULADO AUTOMÁTICO

El Subtitulado Automático utiliza Inteligencia Artificial para convertir el audio de su evento en texto en tiempo real.
El sistema escucha el audio y genera subtítulos automáticamente, sin necesidad de intervención humana.

 **Este servicio está disponible en más de 100 idiomas y funciona completamente de forma automática una vez configurado.**

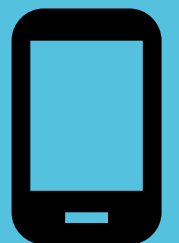
Baja Latencia



Diccionarios
Personalizados



Accesibilidad
Móvil

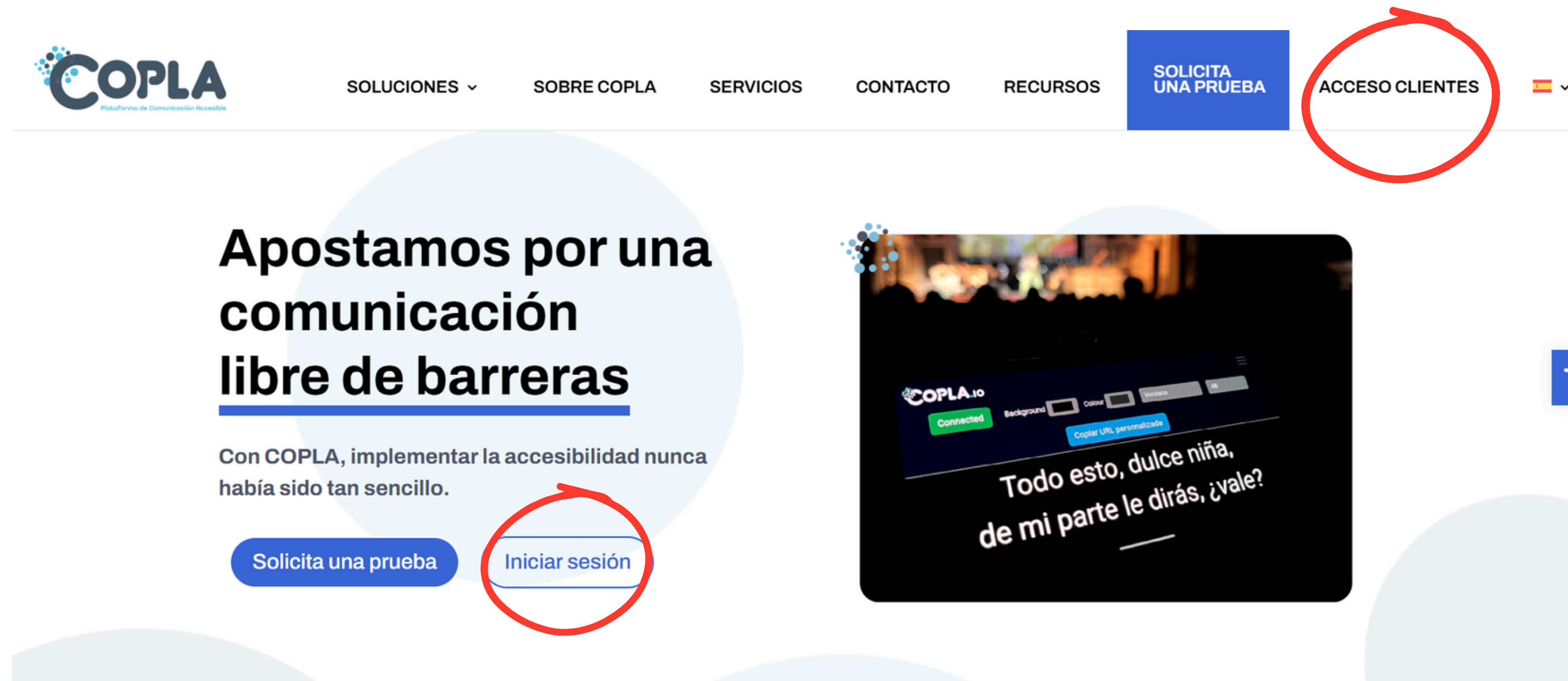


ÍNDICE DE LA GUÍA

- Configurar una sesión
- Iniciar la Sesión en Directo
- Compartir subtítulos
- Descarga de transcripciones

1. Configurar una sesión

1. Acceder a COPLA.io desde su navegador web



The screenshot shows the COPLA.io website homepage. The navigation bar at the top includes the COPLA logo, links for SOLUCIONES, SOBRE COPLA, SERVICIOS, CONTACTO, RECURSOS, SOLICITA UNA PRUEBA, and ACCESO CLIENTES. The ACCESO CLIENTES link is circled in red. The main content area features a large heading "Apostamos por una comunicación libre de barreras" and a subheading "Con COPLA, implementar la accesibilidad nunca había sido tan sencillo." Below these are two buttons: "Solicita una prueba" and "Iniciar sesión", with the latter circled in red. To the right, there is a video player showing a person using the COPLA.io interface, with the text "Todo esto, dulce niña, de mi parte le dirás, ¿vale?" overlaid.

COPLA
Plataforma de Comunicación Accesible

SOLUCIONES ▾ SOBRE COPLA SERVICIOS CONTACTO RECURSOS SOLICITA UNA PRUEBA ACCESO CLIENTES 

Apostamos por una comunicación libre de barreras

Con COPLA, implementar la accesibilidad nunca había sido tan sencillo.

Solicita una prueba Iniciar sesión

COPLA.io
Connected Background Colour Verdata 
Copiar URL personalizada

Todo esto, dulce niña,
de mi parte le dirás, ¿vale?

1.Configurar una sesión

2. Acceder al listado de sesiones y acceder o crear una sesión

Inicio

SESIONES

Listado

Vocabularios

ORGANIZACIÓN

Datos

Miembros

Clave emisión

Suscripción

FACTURACIÓN

Consumo actual

Facturas

ÚLTIMO LOGIN
17/04/2026
12:46

Sesiones

Buscar por nombre... + Nueva sesión

Sesión ↑↓	Código de sesión ↑↓	Fecha ↓	Acciones
test 1	U17uUb	14 de abril de 2026	
test2	D1hT5W	10 de abril de 2026	

Mostrando 1-2 de 2 elementos

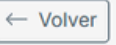
Items por página: 15

1. Configurar una sesión

3. Al acceder a la sesión entraremos en la pestaña de Información, para configurar las entradas hay que ir a la pestaña Entradas



Organización PruebaTest   10

test 1 (U17uUb) 

Información

Entradas

Salidas

Directo

Transcripciones

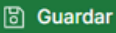
Código de sesión U17uUb

Nombre de sesión *

Fecha *
 

Contraseña (opcional)
 

Si establece una contraseña, los usuarios deberán introducirla para acceder a los subtítulos de esta sesión.

 Cancelar  Guardar

1. Configurar una sesión

4. Al pulsar el botón de Añadir entrada se crea una entrada que nos permite modificar el idioma de origen, tipo de servicio(en este caso Subtitulado automático en directo) y el vocabulario. Al terminar, pulsar guardar para que los cambios persistan.

The screenshot shows the COPLA.io web interface. At the top, there's a dark blue header with the COPLA.io logo, a menu icon, and user information: 'Organización', 'PruebaTest', a moon icon, a Spanish flag, and a green circle with the number '10'. Below the header, the main content area is titled 'test 1 (U17uUb)' with a '← Volver' button. There are four tabs: 'Información', 'Entradas' (selected), 'Salidas', 'Directo', and 'Transcripciones'. Under the 'Entradas' tab, there's a section titled 'Entradas de sesión'. It features a dark blue header bar with the text 'Español (España) - Subtitulado automático en directo'. Below this, there are three dropdown menus: 'Idioma original' (set to 'Español (España)'), 'Tipo de servicio' (set to 'Subtitulado automático en directo'), and 'Vocabulario' (set to 'Sin vocabulario'). Each dropdown menu has a red arrow pointing to it. To the right of these menus are two buttons: 'Guardar' (green) and 'Eliminar' (red). Below the dropdowns is a blue button labeled '+ Añadir entrada'. At the bottom right of the section is a green button labeled 'Guardar todo'.

 Los vocabularios hacen que la traducción sea más correcta, permitiendo a la IA entender mejor ciertas palabras asociadas al contexto, como nombres propios, tecnicismos o jerga específica de la organización

2.Compartir los Subtítulos con la Audiencia

1. En la pestaña de Salidas se compartirán los visores para que la audiencia pueda ver los subtítulos, las salidas se crean automáticamente al crear una entrada y se les puede asignar una tecla de activación para el apartado de directo. Se dispone tanto de url como de un código accesible NaviLens para el enlace al visor, y de visores de entrada(para tests) y de salida(audiencia).

test 1 (4wA37g) ← Volver

Información Entradas **Salidas** Directo Transcripciones

Salidas de sesión

Salidas de subtítulos Ocultar sección

Español (España) <view.copla.io/4wA37g/es-ES>

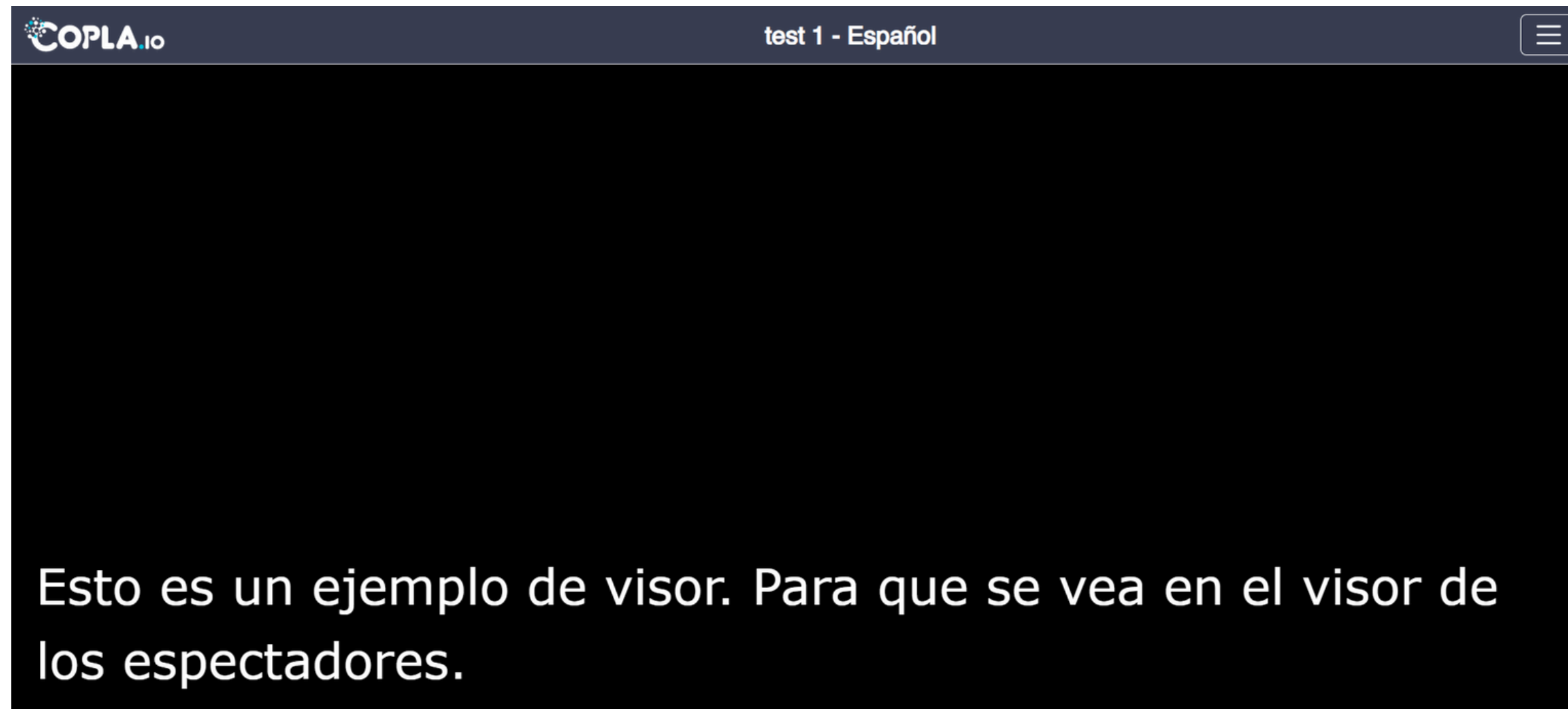
Tipo de servicio	URL de entrada	QR	Tecla de activación
Subtitulado automático en directo	view.copla.io/GTxvEYD		- v

Ejemplo código QR



2.Compartir los Subtítulos con la Audiencia

2.Los asistentes verán los subtítulos actualizándose en tiempo real en el visor de salida



3.Inicia la Sesión en Directo

1.Para configurar el audio, primero dirígete a la pestaña «Directo» de la sesión. Luego, elige el dispositivo de audio correcto (micrófono) desde la lista desplegable. Finalmente, asegúrate de que el nivel de audio muestre actividad al hablar; el medidor debe moverse. Para iniciar el directo, pulsar el botón "Conectar".

COPLA.io

Organización PruebaTest   10

test 1 (U17uUb)

Volver

Información Entradas Salidas **Directo** Transcripciones

Acceso en directo

Conectar

Dispositivo de audio

Predeterminado - Microphone (C-Media(R) Audio) (0b05:6206)

Ganancia: 1.0x

Visores de subtítulos

Ocultar sección

ESPAÑOL (ESPAÑA)

ENTRADAS				SALIDAS	
ON/OFF	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR	VISOR
	Subtitulado automático en directo			OFF	OFF

COPLA.io

Plataforma de Comunicación Accesible

3.Inicia la Sesión en Directo

2. Cuando el directo esté activado, debe asegurarse de que la entrada está activa, y de activar la entrada de audio de la propia entrada, ambos deben de estar en color verde.

Tras tener todo activado, el subtulado se hará de manera automática y continua.

Visores de subtítulos						Ocultar sección
ESPAÑOL (ESPAÑA) 						
ENTRADAS				SALIDAS		
ON/OFF	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR	VISOR	
	Subtitulado automático en directo		 	¿Hola, buenas, hola, qué tal esto? Es una prueba para ver que dos visores se ven bien. 	¿Hola, buenas, hola, qué tal esto? Es una prueba para ver que dos visores se ven bien. 	

 En el apartado de visores de subtítulos se indica el estado de visores y entradas con los colores verde(encendido/disponible) y rojo(apagado/desconectado)

Descarga las transcripciones

Una vez finalizado el evento, se puede descargar los subtítulos generados, tanto los que se han mostrado por el visor de idioma, como los de la entrada.

Se puede elegir entre los siguientes formatos: .txt, srt y ass, para estos dos últimos se puede elegir el número de caracteres por líneas y el número máximo de líneas, así como el rango de tiempo que se quiere descargar.



Organización PruebaTest  

test 1 (U17uUb) ← Volver

InformaciónEntradasSalidasDirectoTranscripciones

Descargar transcripciones

Español (España)

Tipo de servicio	Formato	Caracteres/línea	Líneas máx.	Fecha inicio	Fecha fin	
Visor de idioma	Transcripción	—	—	dd/mm/aaaa --:--	dd/mm/aaaa --:--	
Subtitulado automático en directo	Transcripción	—	—	dd/mm/aaaa --:--	dd/mm/aaaa --:--	

Otras aplicaciones

Esta guía es perfecta para hacer accesible eventos para personas con discapacidad auditiva:

Webinars y Formación
Online

Conferencias de Tecnología
y Startups

Ayuntamientos y Servicios
Públicos

Eventos Híbridos
(Streaming)

COPLA.IO

Plataforma de Comunicación Accesible

CONTACTO:
info@copla.io

Un proyecto impulsado por:



Con el apoyo de:

